

请注意：本医疗产品仅允许由经过培训的医务人员获取和使用。

1. 描述

导丝适用于微创手术中插入的所有器械和导管。
2. 内容物和包装（具体取决于订单编号）

导引导丝 PTFE 涂层（Lunderquist 特硬导丝）
导引导丝 PTFE 涂层（活动芯）
导引导丝 PTFE 涂层（标准）
3. 预期用途

导丝有助于诊断和治疗期间在尿路中放置导管或器械。
4. 适应症

腔内应用：输尿管镜、输尿管支架、插入输尿管导管或肾造瘘术导管、或更换耻骨上导管等
5. 禁忌症

禁忌症产生于特定应用方面的限制情形
6. 副作用

尿管血

感染（加重）

出血

菌血症

排尿困难

侧腹疼痛

个别特定应用导致的其他副作用。
7. 说明

输尿管内置支架手术:

将输尿管支架一端关闭

将输尿管支架打开的一端推到导丝的硬端。

输尿管支架通过夹钳连接到导引导丝。

然后通过膀胱镜的工作通道插入，向上推进至肾盂。

置入支架后，取出导丝。

输尿管支架两端打开

引导导丝，可弯曲尖端先插入，向上插入至肾盂。

使用导丝放置输尿管支架。

取出导丝。

术中输尿管支架

在肾盂齐平位置打开输尿管，并使用导丝将导管推入膀胱。

取出导引导丝，然后通过排水孔将其插入支架中间。

从而将支架置入肾脏，并取出导引导丝。

经皮肾造口术:

首先穿刺，然后插入导引导丝的可弯曲头端。

然后，将导引导丝置入肾盂。

连接导丝并小心移除穿刺针。

然后使用导丝插入扩张器/导管。

耻骨上导管更换:

将交换导丝插入膀胱，先插入可弯曲尖端。如果无法顺利插入导丝 -->

请尽量让导管保持笔直（无弯曲）。

使用已置入的交换导丝将导管从膀胱中移出。

使用扩张交换器械时，可将导丝用于扩张。

使用已置入的交换导丝将导管插入膀胱。

置入导管后，抽出导丝并将其移出。
- AR

إرشادات الاستعمال
أسلاك التوجيه

IFU Nr. 26-B Führungsdrähte AR/02/05.05.2015
- يرجى ملاحظة التالي: لا يُسمح بالحصول على هذه المنتجات الطبية واستعمالها إلا للممارسين المدربين في المجال الطبي فقط.
1. الوصف

تُستخدم أسلاك التوجيه لجميع الأدوات والقطارات التي يتم إدخالها في الإجراءات الباضعة إلى الحد الأدنى.

2. المحتويات والعبوة (بناءً على رقم الطلب)

سلك توجيه مطلي بمادة البولي تترافلورو إيثيلين (سلك توجيه Lunderquist)
سلك توجيه مطلي بمادة البولي تترافلورو إيثيلين (قلب متحرك)
سلك توجيه مطلي بمادة البولي تترافلورو إيثيلين (قياسي)

3. الغرض من الاستعمال

سلك توجيه لتسهيل وضع القططار أو الأداة أثناء الاستخدامات التشخيصية والعلاجية في المسالك البولية.

4. دواعي الاستعمال

استخدامات جراحات المسالك البولية: تنظير الحالب، تركيب دعامات الحالب، إدخال قططار حالبى أو لقتر الحلية، تغيير قططار ما فوق العانة ونحو ذلك.

5. مواقع الاستعمال

مواقع الاستعمال ناعمة على القنود المفروضة على استخدامات محددة

6. الآثار الجانبية

وجود دم في البول

العدوى (المترابدة)

التهزيف

تجرثم الدم

عسر البول

آلم في الجانب

المضاعفات الجانبية الأخرى تنجم عن استخدامات شخصية محددة.

7. إرشادات تركيب دعامات الحالب الداخلية:

تركيب دعامة حالب مغلقة من جانب واحد

ادفع دعامة الحالب بحيث يكون الطرف المفتوح منها داخل الطرف الصلب من سلك التوجيه.

يتم ربط دعامة الحالب بسلك التوجيه بواسطة مشبك.

أدخلها بعد ذلك عبر القناة العاملة في منظار المثانة وانفعها لأعلى وصولاً إلى الحويضة الكلوية.

بعد وضع الدعامة، تتم إزالة السلك.

دعامة الحالب المفتوحة من كلا الجانبين

وجه الطرف المرمن من سلك التوجيه، أو لا إلى حويضة الكلى.

ضع دعامة الحالب باستخدام سلك التوجيه.

أزل سلك التوجيه.

دعامات الحالب أثناء الجراحة

افتح الحالب عند مستوى حويضة الكلية وادفع القططار باستخدام سلك التوجيه في المثانة.

أزل سلك التوجيه ثم ادخله عبر فتحة التصريف إلى داخل منتصف الدعامة.

من خلال ذلك، ضع الدعامة في الكلية ثم أزل سلك التوجيه.

فغر الكلية عن طريق الجلد:

بزل أولي وإدخال الطرف المرمن من سلك التوجيه.

بعد ذلك يتم وضع سلك التوجيه في حويضة الكلية.

يتم تركيب السلك وإزالة إبرة البزل بحذر.

ثم يتم بعد ذلك إدخال المويع/القططار باستخدام سلك التوجيه.

تغيير قططار ما فوق العانة:

أدخل الطرف المرمن من سلك التغيير أولاً داخل المثانة. إذا واجهت صعوبة في إدخال السلك --> غطامسك.

القططار في وضع مستقيم بقدر الإمكان (دون التواءات).

أخرج القططار من المثانة باستخدام سلك الاستبدال الموضوع.

عند استخدام مجموعات استبدال التوسيع، يمكن استخدام السلك من أجل التوسيع.

أدخل القططار في المثانة باستخدام سلك الاستبدال الموضوع.

بعد وضع القططار، يتم سحب السلك للخارج ونزعه.

8. المضاعفات والمخاطر المحتملة أو أي منها

تأذي مجرى البول أو الحالب مما يؤدي إلى حدوث تضيق.

تأذي المثانة

تأذي الكلية نتيجة لعدم التحكم في دفع السلك للأمام داخل حوض الكلية.

عدم إمكانية إتمام سلك التوجيه عبر الحالب داخل الكلى بسبب الانسداد.

تشنجات الحالب

عدوى المسالك البولية

تفقد الدم

تحذيرات / احتياطات

هذا المنتج معقم بشرط عدم تعرض العبوة للتلوث وفتحها للاستخدام لمرة واحدة فقط!

ملاحظة العمر الافتراضي (انظر المصق).

لا تنظف المنتج ومكونات المجموعة بالكحول أو بالمطهرات. فقد يؤدي هذا إلى تلف السطح.

لا تُعد تعقيمه! فقد يتسبب ذلك في كلال المادة وعدم توفير القدر الكافي من التعقيم!

التوافق مع منتجات من جهات تصنيع خارجية (لا تأخذ مكونات المجموعة في الاعتبار).

يجب فحص جميع المكونات بعناية قبل الاستخدام. ويجب عدم استخدام المنتجات التي يُحتمل وجود تلف بها.

يجب ألا يستخدم سلك التوجيه هذا إلا بواسطة أفراد عاملين في المجال الطبي مدربين على استخدام أسلاك التوجيه.

يجب عدم سحب سلك التوجيه للخارج أو تحريكه فوق الحواف الصلبة مثل تلك الموجودة في القنبة لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف و/أو تفكك مادة التفلون الخارجية العازلة.

لا تستخدم سلكًا فطره أكبر من المعمة الداخلية المحددة للدعامة أو القططار أو قنبة البزل أو الموسع.

لا يجوز دفع الطرف الصلب من سلك التوجيه أولاً، وذلك لتجنب إلحاق الأذى بحويضة الكلية أو جدار المثانة.

في حالة احتمال إعاقة السلك بالدعامة، يجب تصحيح مسار السلك على الفور في جميع الظروف.

يلزم بقاء مقدار كافٍ من سلك التوجيه مغطىً جهة الخارج لضمان الوصول بسلامة إلى سلك التوجيه في

جميع الأوقات.

ضع سلك التوجيه تحت توجيه بصري، لمراقبة وضع سلك التوجيه.

إذا كان طرف السلك يأخذ شكل وعاء منحدر، فيجب عدم دفع القلب المتحرك إلى الأمام.

يجب ألا يتم أبدًا تدوير القلب أو دفعه للأمام بقوة لأن الضغط الزائد ربما يؤدي إلى ثقب لغلاف السلك.

9. التحذيرات / احتياطات

هذا المنتج معقم بشرط عدم تعرض العبوة للتلوث وفتحها للاستخدام لمرة واحدة فقط!

ملاحظة العمر الافتراضي (انظر المصق).

لا تنظف المنتج ومكونات المجموعة بالكحول أو بالمطهرات. فقد يؤدي هذا إلى تلف السطح.

لا تُعد تعقيمه! فقد يتسبب ذلك في كلال المادة وعدم توفير القدر الكافي من التعقيم!

التوافق مع منتجات من جهات تصنيع خارجية (لا تأخذ مكونات المجموعة في الاعتبار).

يجب فحص جميع المكونات بعناية قبل الاستخدام. ويجب عدم استخدام المنتجات التي يُحتمل وجود تلف بها.

يجب ألا يستخدم سلك التوجيه هذا إلا بواسطة أفراد عاملين في المجال الطبي مدربين على استخدام أسلاك التوجيه.

يجب عدم سحب سلك التوجيه للخارج أو تحريكه فوق الحواف الصلبة مثل تلك الموجودة في القنبة لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف و/أو تفكك مادة التفلون الخارجية العازلة.

لا تستخدم سلكًا فطره أكبر من المعمة الداخلية المحددة للدعامة أو القططار أو قنبة البزل أو الموسع.

لا يجوز دفع الطرف الصلب من سلك التوجيه أولاً، وذلك لتجنب إلحاق الأذى بحويضة الكلية أو جدار المثانة.

في حالة احتمال إعاقة السلك بالدعامة، يجب تصحيح مسار السلك على الفور في جميع الظروف.

يلزم بقاء مقدار كافٍ من سلك التوجيه مغطىً جهة الخارج لضمان الوصول بسلامة إلى سلك التوجيه في

جميع الأوقات.

ضع سلك التوجيه تحت توجيه بصري، لمراقبة وضع سلك التوجيه.

إذا كان طرف السلك يأخذ شكل وعاء منحدر، فيجب عدم دفع القلب المتحرك إلى الأمام.

يجب ألا يتم أبدًا تدوير القلب أو دفعه للأمام بقوة لأن الضغط الزائد ربما يؤدي إلى ثقب لغلاف السلك.

10. التفاعل مع الأدوية الأخرى

من المحتمل أن يتغير لون سلك التوجيه عند إجراء أساليب فحص البول التي تستخدم الصيغة.

11. النقل وشروط التخزين

لا يجوز نقل المنتجات وتخزينها إلا في العبوات المخصصة لذلك ولا توجد متطلبات محددة إضافية للنقل. يجب تخزين المنتجات جافة وحمايتها من أشعة الشمس المباشرة، وفي درجة حرارة تتراوح ما بين 5 - 30 درجة مئوية.

12. التخلص من المنتج

يمكن أن يمثل هذا المنتج خطرًا بيولوجيًا بعد استخدامه. ويجب التعامل مع المنتج والتخلص منه وفقًا للإجراءات الطبية المعترف بها وأن يتم ذلك طبقًا للقواعد والوائح المعمول بها في هذا الصدد.

UROTECH

Urotech GmbH | Medi-Globe-Straße 1-5
D-83101 Achenmühle, Germany
Tel.: 08039-973-900, Fax: 08039-973-911
info@urotech.com | www.urotech.com

0124

max. 30°C

min. 5°C

STERILE EO

Rx only